

Les plus anciens documents linguistiques de la France
Corpus : (chDoubs)
Responsable du corpus : Martin Glessgen
Édition de la charte : -

chDoubs049

Édition critique

1254, mai.

Type de document: Charte: sentence.

Objet: Sentence d'arbitrage rendue par Jean, comte de Bourgogne, et par Hugues d'Antigny, seigneur de Pagny, entre Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme, d'une part, Mathieu, seigneur de Longwy[-sur-le-Doubs], d'autre part. Après avoir procédé à une enquête par serment et pris conseil de prud'hommes, les arbitres décident que Mathieu restera investi de l'usage des bois dits de Saint-Jean et de l'usage de Tassenières et Bretenières.

Auteur: Jean, comte de Bourgogne, et Hugues d'Antigny, seigneur de Pagny.

Sceau: Jean, comte de Bourgogne, et Hugues d'Antigny, seigneur de Pagny.

Bénéficiaire: Hugues, comte palatin de Bourgogne, et Alis, sa femme; Mathieu, seigneur de Longwy[-sur-le-Doubs].

Support: Parchemin jadis scellé de deux sceaux sur double queue. Des taches d'humidité ont fait disparaître plusieurs lettres à la ligne 4.

Lieu de conservation: AD Doubs, B 493 (Tassenières).

Édition antérieure: J. Gauthier, 1908, Cartulaire des comtes de Bourgogne, n° LI, p. 51; M. Lefèvre, 1975, Les plus anciennes chartes

en langue française conservées dans le département du Doubs, n° 49.

Verso: Lettre du conte Jehan et du signor [...] (XIV^e s.).

Transcription de la charte

1 Nos, Jehanz, cuens de *Bergoigne et* sires de Salins, *et* nos, Hugues d'Antigny, sires de Pagny, \2 **2** faisons savoir à toz ces qui verrunt ces presentes lettres **3** *que, com* discorde fust entre Hu\3gon, conte palaaain de *Bergoigne, et* Aliz, contesse palatine de *Bergoigne*, sa femme, de l'une *partie, et* \4 Mathé, segnor de Lon[vi], de l'[atre] *partie, 4* [sus] totes les greuses de l'une *et* de l'atre *partie, 5 et* \5 il s'en soient mis sus nos *per* ainsi cum il est contenuz as lettres de la mise *que* nos avuns \6 d'as, **6** l'enqueste faite *per* nos *et per* nostre comandement *por* l'une *partie et* *por* l'atre loiamement *et* \7 *per* soirement sus l'uisaije des bois diz de Saint Jehant *et* sus l'uisaije de Tassoniere *et* \8 de Bretoniere en totes droitures, **7** conseil avuns aü à prodomes des dites enquestes *et per* le con\9sel d'as *et per* ce *que* nos en sentons *per* droit, solunc nostre avis, **8** disons *que per* l'enqueste faite *per* soire\10ment *por* le segnor de Lonvi, des uisaijes des diz bois *et* des dites viles en totes droitures \11 demore envesture *per* droit li dit sires de Lonvi, en tel maniere *que* li dit sires \12 de Lonvi en doit faire droit *comme* vestiz à dit conte *et* à-la contesse, *p er* ainsi *comme* \13 il devra *et* lai ou il devra; **9** *et per* le conseil des diz prodomes, l'enqueste faite *por* la *partie* \14 dou conte *et* de la contesse de *Bergoigne* est nule, solunc la tenor des lettres de la mise faite \15 sus nos de l'une *et* de l'atre *partie et* solunc les enquestes· **10** Ou tesmoignaije de la quel chose, \16 nos avuns mis noz soias pendanz en ces presentes lettres· **11** Ce fu fait l'an de l'Incarnation \17 Jhesu Crist qui corroit *per* mil *et* dous cenx *et* cinquante quatre, ou mois de \18 may·